



**CUERPO  
DE PAZ**

## Índice

Herramientas y Materiales	2
Haciendo el Cuadro	3-4
Llenando los Cuadros	5-6
Montando las Paredes	7
El juego de Cerámica	8
Materiales y Herramientas: La Estufa	9
Procedimientos Generales	10-11
La Base y Abertura	12
limpieza de la Chimenea	13
Preparación seca	14
Cortando los Tubos	15-17
Juntando las partes de Cerámica	18
La Pared de Reten y Preparando Las Hornillas	19-20
Terminación y el Pañete	21-23
La Chimenea	24-25
Reglas de Mantenimiento	26
Glosario	26

# Fogones Mejorados

## Modelo Duncan

CUERPO DE PAZ, REPÚBLICA DOMINICANA, ENERO 2013

## ¿Qué son los Fogones Mejorados?

Los Fogones Mejorados son “estufas” de leña, construidas de ferro cemento y piezas de cerámica. Las estufas ahorran leña, y protegen la salud de la familia por sacar el humo afuera de la cocina mediante una chimenea de zinc. También son más cómodas

para las amas de casa que los fogones tradicionales de tres piedras, porque no producen tanto calor.



El fogón mejorado, modelo “Duncan”.

# Construcción del Molde de Cemento



Molde de Cemento, montado

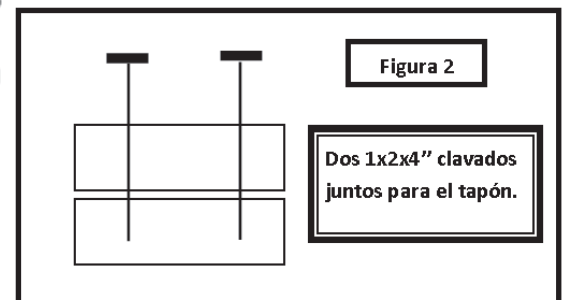
## Materiales Necesarios

- Arena para pegar block  
9 cubos  
(#10 cubo de goma)
- Cemento  
3 cubos
- Agua-
- Malla Gallinera  
20" de altura por 4' de longitud
- Tornillos  
Una libra (tipo "diablitos")
- Tablas Brutas  
2 tablas de 1x2x14'  
Comprar 1"x4"x14' y pedir que la ripien
- Tubo de Drenaje  
Un pedazo de 4.5" de diametro
- Aceite Quemado—Una taza
- Clavos de 3" para Madera  
Media libra

## Herramientas Recomendadas



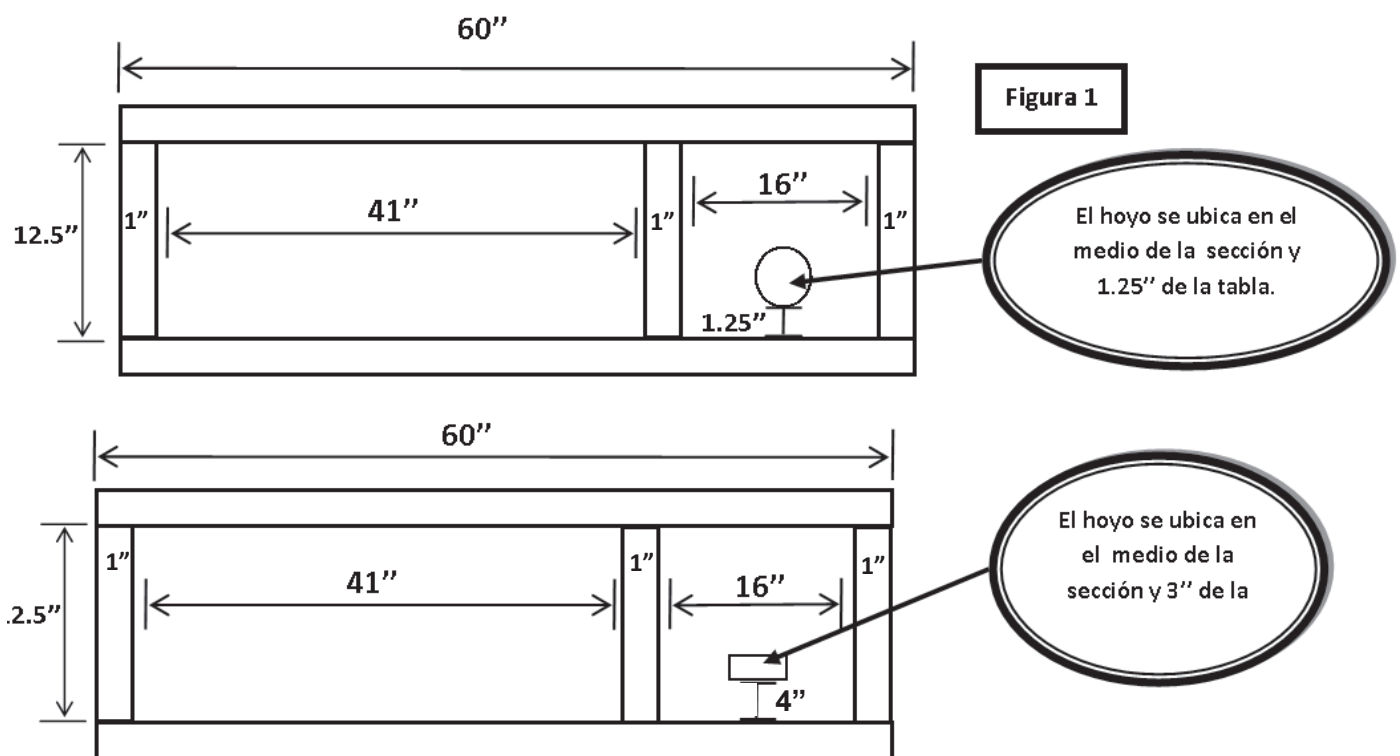
- Tapón de Madera  
Clave dos piezas de madera 1"x2"x4", con un clavo arriba, sujetado como una asa. (Figura



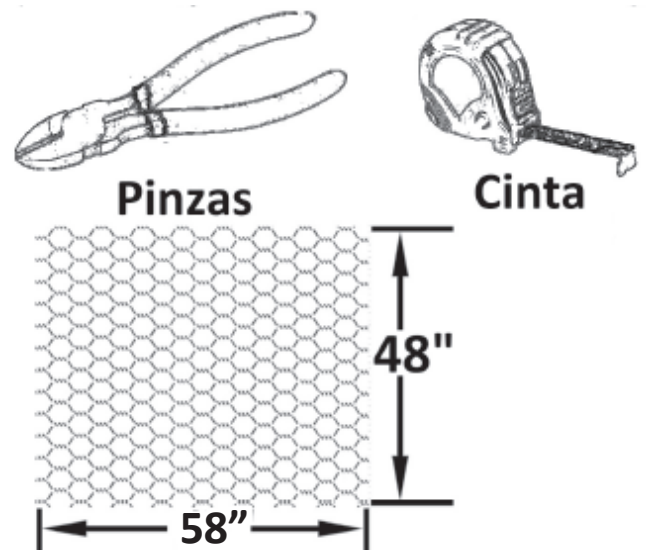
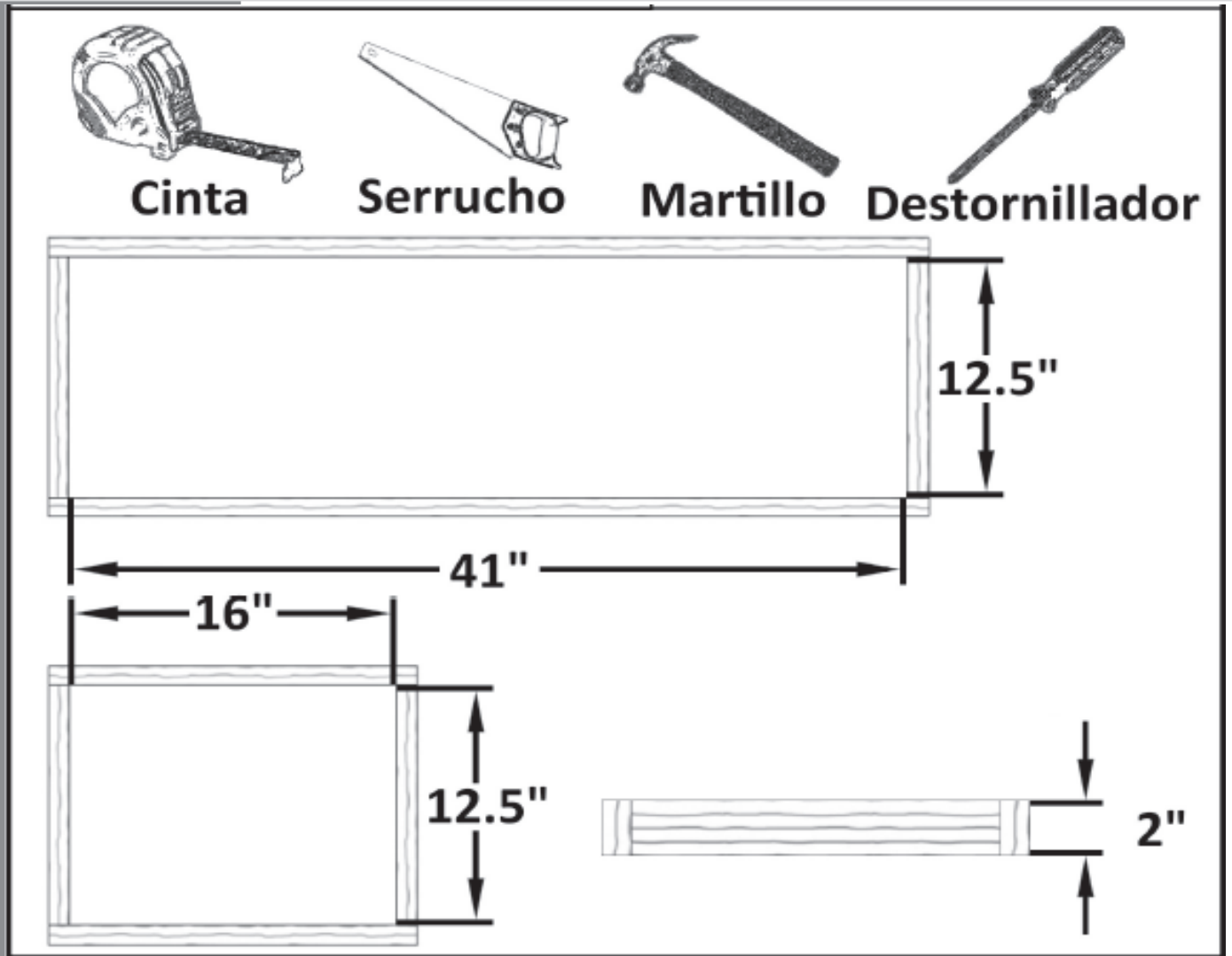
# Haciendo el Cuadro

- #1 Corte cuatro pedazos iguales de 60" de la tabla bruta. Con la tabla que queda, corte seis pedazos iguales de 12 ½".
- #2 Forme un cuadro rectangular con dos de las tablas de 60" y dos de las de 12 ½". Clávelas juntas con clavos o tornillos. **Si usa tornillos es más fácil de quitar el cuadro de las paredes cuando se sequen.** Sin embargo, si no los encuentra, no importa. tanto.
- #3 Con las dos tablas de 12 ½" que queden, ponga una en cada cuadro 16" de un lado. Asegúrese de medir adentro del cuadro. (Figura 1)

¡Recuerden! Necesitan construir dos cuadros completos.

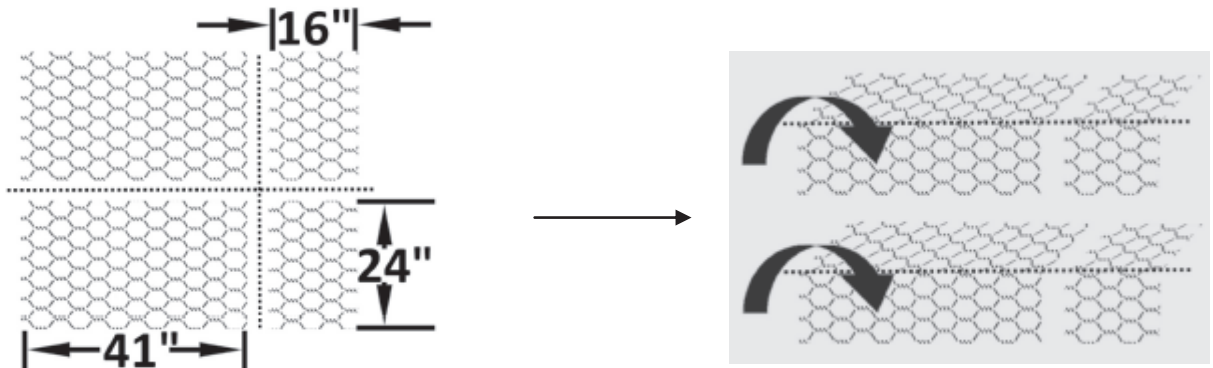


# Construcción del Molde de Cemento



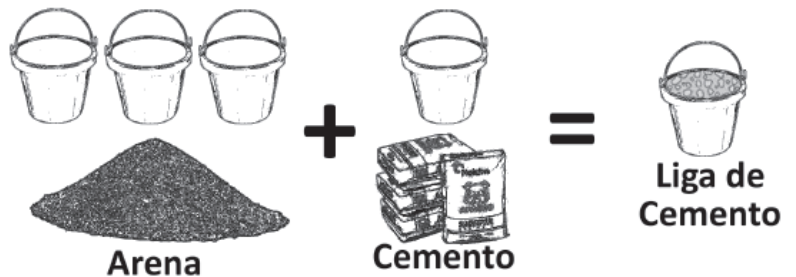
# Llenando los Cuadros

- #1** Busque una superficie nivelada. Ponga cartón, sacos, o fundas vacías en el suelo. Coloque el cuadro arriba del cartón. Corte un pedazo de malla gallinera de 24"x 58" y dóblelo para que quepa adentro del cuadro.

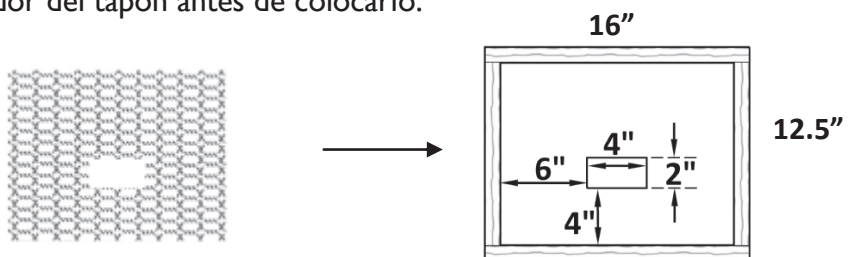


- #2** Asegúrese de usar arena limpia, prepare una mezcla de 9 cubos de arena y 3 cubos de cemento. Es importante usar una proporción exactamente así para que las paredes estén más duraderas. La mezcla debe estar más seca de lo "normal". Para chequear si tiene la textura correcta, forme una pelota de mezcla y déjela caer desde las rodillas. Si la pelota se desbarata muy fácilmente, está demasiado mojada. La pelota debe quedar más o menos entera cuando se la deja caer.

## Proporción de Concreto

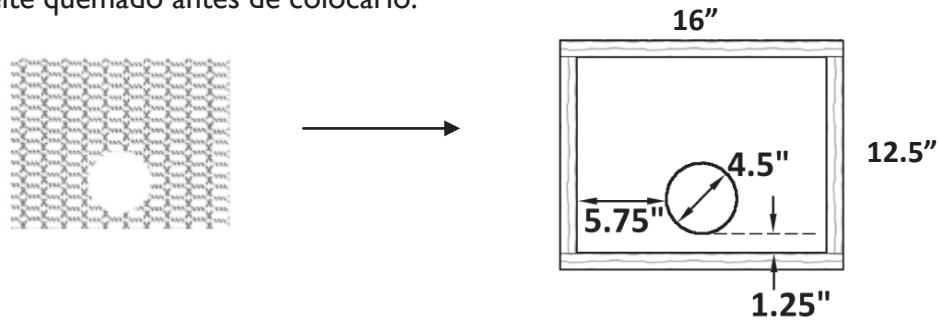


- #3** En la sección chiquita del cuadro (que mide 12 ½" por 16"), coloque el tapón de madera, situándolo 4" del lado que pertenece de 16". Corte la malla alrededor del tapón. Unte aceite quemado alrededor del tapón antes de colocarlo.



# Llenando los Cuadros

- #4** En el otro lado chiquito del segundo cuadro, coloque el tubo de drenaje 1.25" del lado que pertenece de 16". Corte la malla alrededor del tubo de drenaje. También úntelo con el aceite quemado antes de colocarlo.



- #5** Eche la mezcla de cemento dentro de los dos cuadros. Es importante asegurarse que la malla gallinera quede en el medio de las capas de cemento. Cuando termine no se debe ver nada de malla (y tampoco quiere ver malla por el lado abajo cuando la mezcla se seque). Use una plana o flota para nivelar el cemento en el cuadro.
- #6** Cuando el cemento se seque, puede quitar el tubo y el tapón de madera.
- #7** Durante los 4 días siguientes, eche agua arriba del cemento dos veces al día. Esa práctica asegura que el cemento quede curado. Esto es necesario para fortalecer el cemento.

## Notas:

# Montando las Paredes

- #1** Mezcle un cubo de cemento con tres cubos de arena fina.
- #2** Coloque las paredes arriba de la mesa que esté preparada con los lados pequeños descansando sobre los grandes. La mesa debe tener, por lo menos, 6" de tierra bien apisonada sobre la que se montarán las paredes. Asegúrese de que las paredes estén bien niveladas y a escuadras.
- #3** Selle con mezcla las cuatro juntas de las esquinas por adentro y afuera. Los lados cortos van a quedar dentro de los lados largos. Deje secar las paredes, por lo menos una noche entera, antes de seguir trabajando con su fogón.



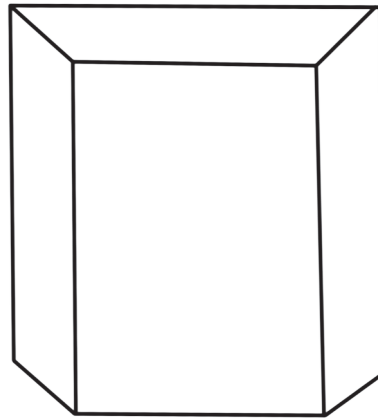
Las paredes montadas en la mesa.

# Construcción de la Estufa Duncan

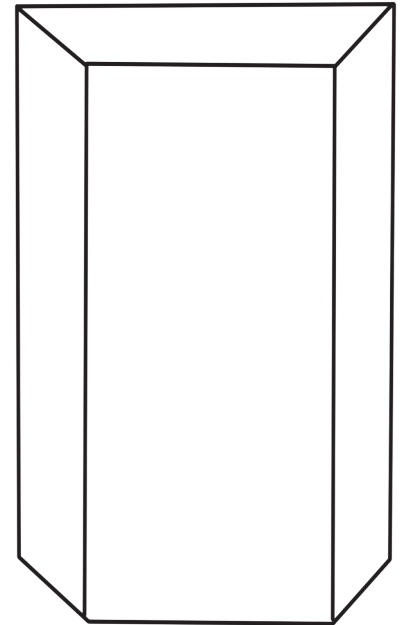
## Cerámicas Necesarias

Un “juego de cerámica” consiste en:

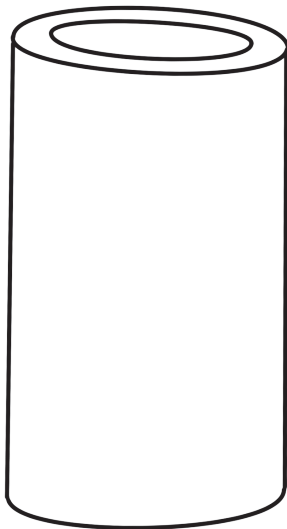
- 6 – ladrillos pequeños
- 5 – ladrillos grandes
- 3 – tubos
- 1 – pedazo de chimenea
- 1 – hornilla plato pequeña
- 1 – hornilla plato grande



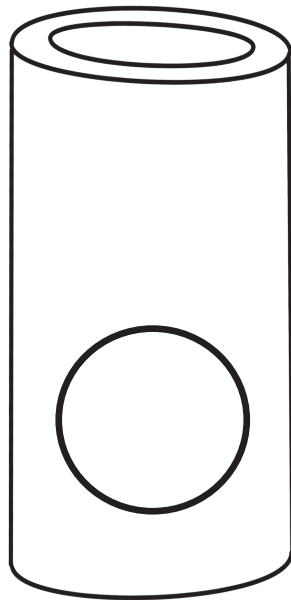
Ladrillo Pequeño



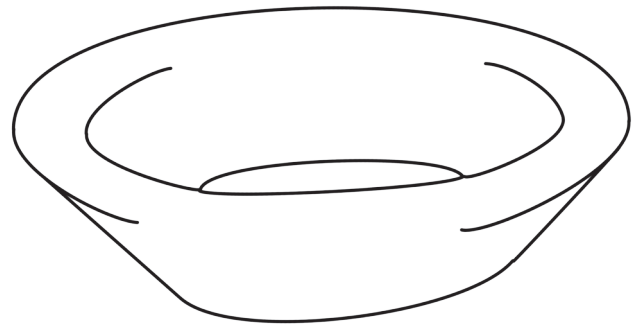
Ladrillo Grande



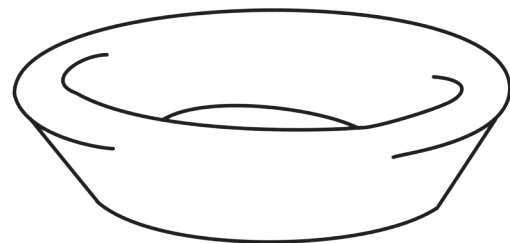
Tubo



Pieza de la  
Chimenea



Hornilla Plato Grande



Hornilla Plato Pequeña



# Otros Materiales Necesarios

- 1- cubo de goma (tamaño #10) de barro
- 1- cubo de goma (tamaño #10) de caolín
- 1 hoja de zinc liso, calibre #29
- 15 remaches
- Media funda del cemento
- 1.5 sacos grande de ceniza
- 1 saco grande de tierra negra
- 6 cubos de arena fina para empañetar
- 1 block (por proyecto, se quita y se reutiliza)
- 1 pedazo de malla gallinera 19 pulgadas x 40.5 pulgadas



## Herramientas Recomendadas

- Un Cubo de goma (tamaño #10)
- Una Cinta métrica
- Un Nivel (12-15 pulgadas de tamaño)
- Una plana
- Una flota de madera
- Una llana
- Una flota de goma
- Una segueta
- Una tabla 1 pulgada x 4 pulgadas – 14 pulgadas de largo
- Una tabla 1 pulgada x 4 pulgadas — 14 pies de largo (para construir moldes)
- Remachador
- Martillo
- Clavos
- Tijeras para cortar zinc
- Un machete bien afilado
- Una escalera

# Procedimientos Generales

Cuando se eche la tapa de cemento de la estufa, **es imposible modificar las partes internas**. Por tanto debe trabajar con mucha **paciencia, detalle, y cuidado**.

## Tierra

- Apisone bien la tierra con una tabla. Cuando aplique presión con la mano, no se debe hundir.
- Nivele todas las superficies de tierra.
- La tierra debe estar húmeda y libre de piedras y arena. Si la tierra está seca y polvorienta, añada agua.

## Nivelar

- *A plomo* significa nivelar un objeto desde arriba hasta abajo.
- Tome tiempo nivelando los partes. Es importante para la estructura del fogón, ya que no se puede volver a modificar después de fijar la tapa.

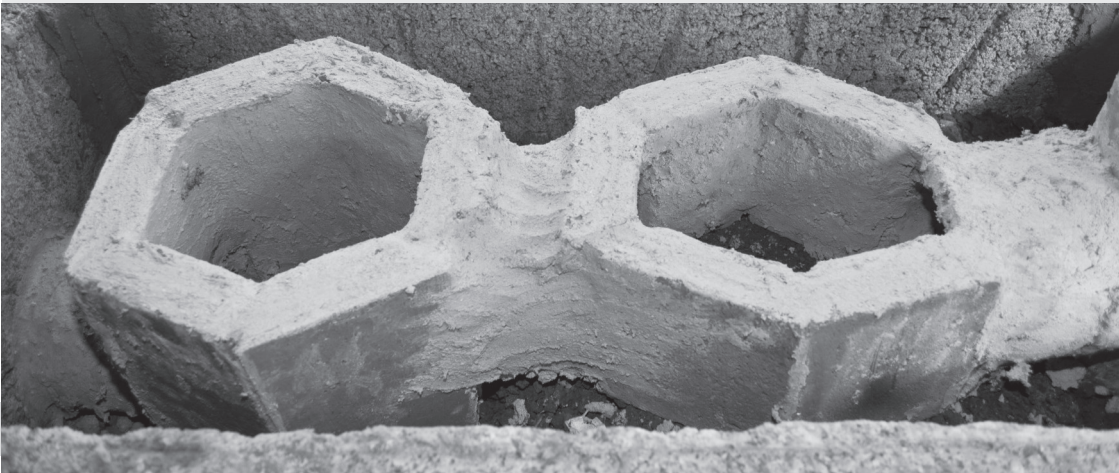
## La salud

- Cuando esté vertiendo las cenizas en la estufa, no respire el polvo. Cúbrase la boca y la nariz con algo.
- Asegure que la ceniza esté seca. Si la ceniza está mojada, se puede quemar la piel.
- El cemento puede causar irritación y pelar la piel. Si es posible, utilice guantes de goma.

# Procedimientos Generales

## Instalando las partes de cerámicas

- Haga una liga de barro: caolín; y arena fina – 1:1:.25 y añada agua hasta que esté medio suave. Asegure que la liga no esté demasiada mojada.
- Remoje cada pedazo de cerámica en agua antes de aplicar la mezcla de barro y caolín.
- Cuando esté instalando las partes de cerámicas que se fijan con concreto, siempre aplique primero al concreto a la parte de cerámica con mezcla de barro y caolín.
- La mezcla de barro y caolín es más efectiva en la parte de afuera de las grietas y uniones, como el fuego en la cámara provoca que la mezcla adentro se rompa. Si una unión parece débil, refuércela con mezcla desde atrás.
- Las manos pueden ir donde los ojos no pueden ver. Toque cada parte de la estufa para asegurarse de que no hayan dejado huecos ni baches donde falte mezcla. Aplique mezcla en las uniones especialmente donde los ladrillos se juntan con los tubos, porque siempre hay espacios creados por esas grietas.
- Mire a la estufa desde varios puntos y ángulos mientras trabaja, para asegurarse de que las partes están centradas y correctamente montadas.
- Aplique una capa fina de la mezcla de barro y caolín entre los ladrillos (como una pasta fina de mantequilla) antes de juntarlos. Más superficie de contacto entre las partes hará la estufa estructuralmente más fuerte.



Los ladrillos con barro.

# La Base y Abertura de Limpieza de la Chimenea

- #1 Aplane bien la superficie de tierra dentro de la estufa, y asegúrese de que está bien compactada. La tierra debe estar pegada a la pared, no encima o abajo de ella.
- #2 Ponga un bloc de cemento de 22.5 pulgadas desde la limpieza de la chimenea. **(Figura 1)**
- #3 Añada tierra y compáctela hasta que esté nivelada con la parte inferior de la abertura cuadrada **(Figura 1)**
- #4 Con un chin de cemento, haga un piso de cemento para la chimenea **(Figura 2)**

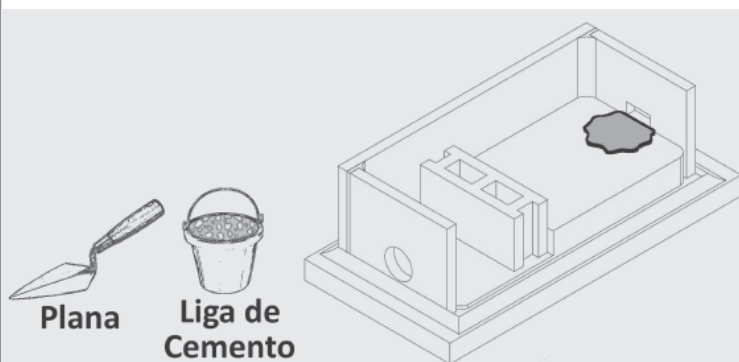


Figura 2

## Notas:

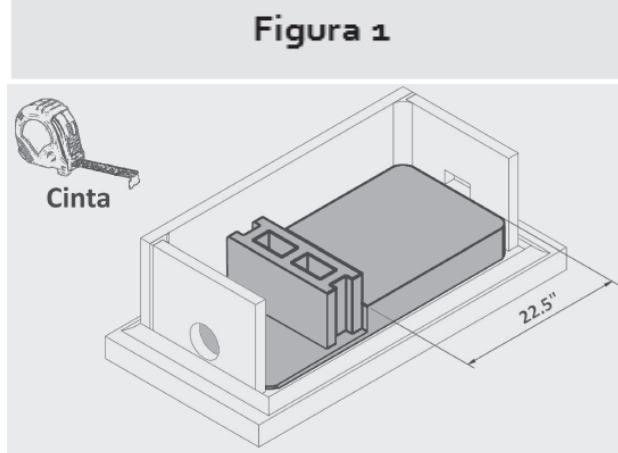


Figura 1

- #5 Meter y pegar la chimenea así que la chimenea queda alineada con la apertura en la pared de cemento. Asegúrese de que la abertura circular de la parte de la chimenea esté alineada con la abertura circular (la boca) en la pared opuesta. **(Figura 2 y 3)**
- #6 Prepare la liga de caolín, barro, y arena **(pg 11)** y cubra los huecos en los lados del parte de chimenea. Llene todas las juntas con mezcla. **(Figura 3)**

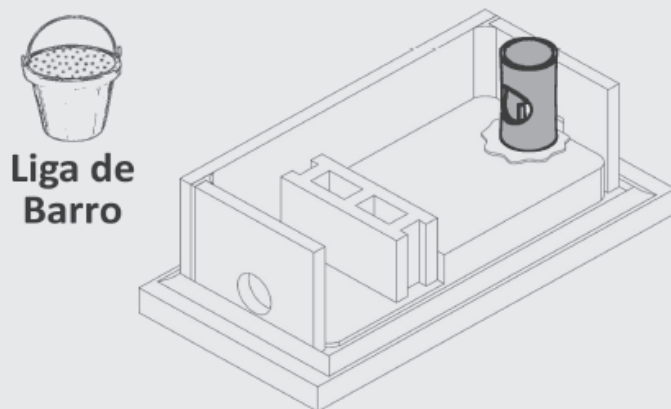


Figura 3

# Preparación seca

**#7** Añada mas tierra hasta una nivel aproximadamente .5 pulgada debajo de la abertura circular de la parte de la chimenea. Compacte la tierra. **(Figura 4)**

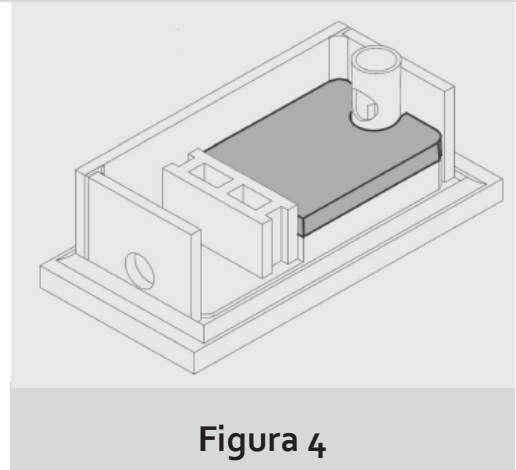


Figura 4

**#8** Preparación seca: Comenzando en la parte de la chimenea, arregle las partes de la estufa sin pegarlas. Comience con **Tubo C**, y después coloque cuatro de los ladrillos pequeños en forma de un hexágono para crear la cámara quemadora. Ponga el tubo de manera que el lado quede en el medio de la pared del ladrillo pequeño. Ponga el **Tubo B** en la abertura dejada por el hexágono incompleto. Una parte debe descansar sobre la tierra y la otra no. Corte con

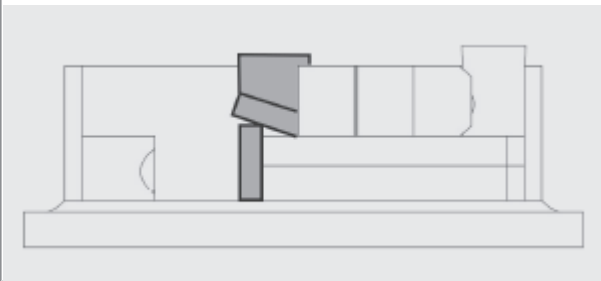


Figura 5

segueta un pedazo del ladrillo grande I hasta un largo de aproximadamente 5.5 pulgadas, y póngalo abajo **Tubo B** para apoyarlo contra el estante de tierra. Debe estar declinando desde de la boca). **(Figura 5)**

**#9** Ahora coloque cuatro ladrillos grandes en una figura hexagonal para formar la cámara de combustión delantera. Luego, ponga el **Tubo A** contra la boca de la pared de concreto de la estufa. En este momento, el tubo debe ser tan largo y extenderse dentro de la cámara de combustión. **Asegúrese de que los tres tubos estén en una línea directa desde la parte de la chimenea hasta la boca de la estufa.**

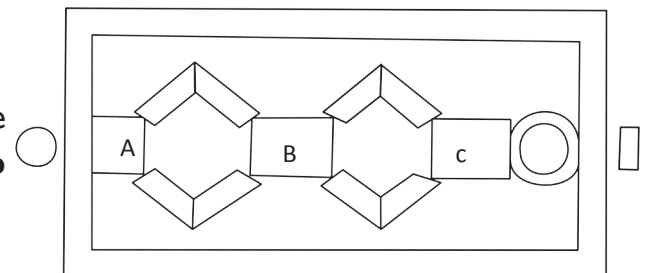
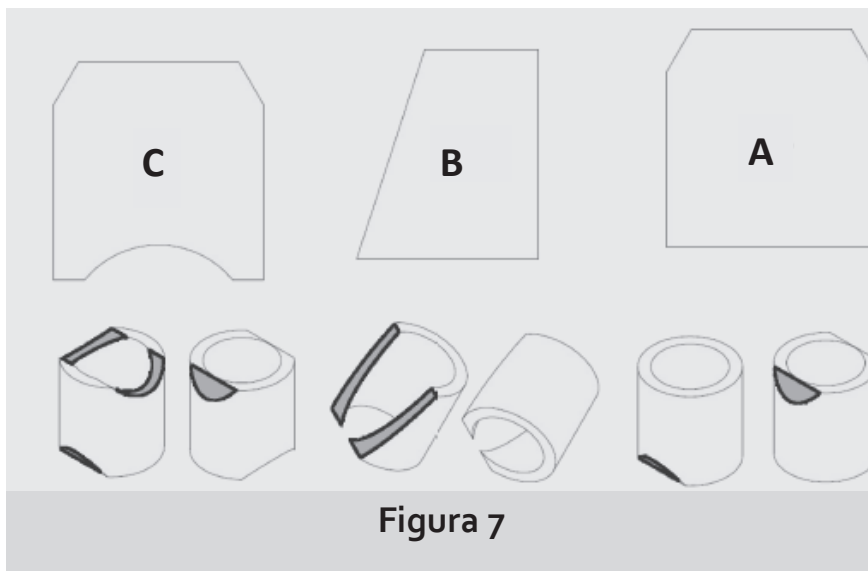


Figura 6

**#10** Ponga las dos hornillas encima de sus cámaras respectivas y nivélelos. Si la hornilla secundaria está demasiado alta o baja, usted puede bajarla o levantarla echando más tierra de abajo de los ladrillos que forman la cámara.

# Cortar los tres tubos

- #11** CORTAR: Con una segueta de metal, corte los tubos según **Figura 7**. Corte una cuarta luna arriba y abajo de uno de los hoyos del **Tubo C** para que quepa mas alineado con el hoyo de la chimenea (**Figura 8**). Corte el otro lado de **Tubo C** en los dos lados para que quepa mejor entre los ladrillos de atrás de la hornilla secundaria. Ponga el **Tubo C** en su lugar para que asiente bien entre la chimenea y los ladrillos de la hornilla secundaria. Hay que asegurarse de que los ladrillos de la hornilla secundaria estén a plomo (perpendicular al piso).



estén a plomo (perpendicular al piso).

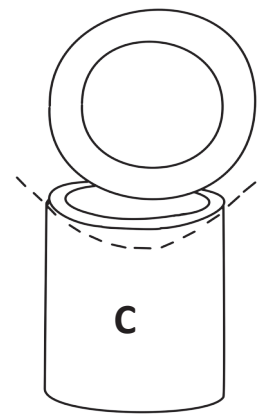
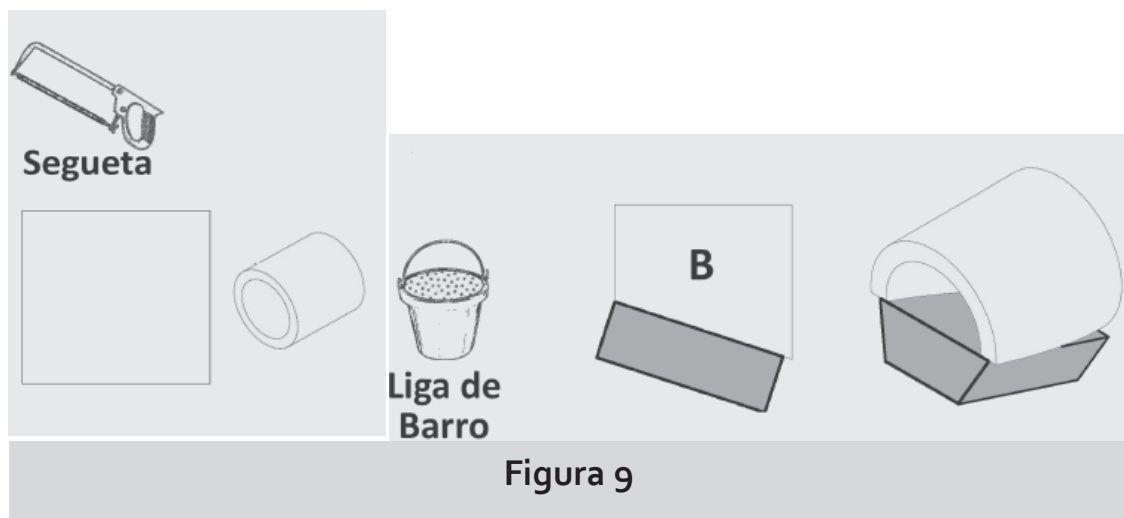


Figura 8

- #12** Después de cortarlo pega **Tubo B** a un ladrillo pequeño (**Figura 9**) con un chin de liga de barro.



**Tenga mucho cuidado que usted no acorte el tubo demasiado.**

# Juntando las partes cerámicas

**#13** Ahorrita va a pegar las partes siguiendo el orden en **Figura 10** (1-14). Asegúrese de que está manteniendo los tres tubos estén en una línea directa desde la parte de la chimenea hasta la boca de la

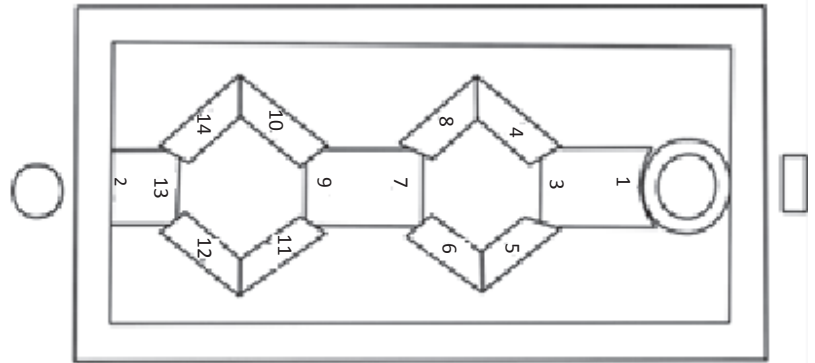


Figura 10

**#14** Con la mezcla de caolín y barro (remítase a los procedimientos generales en **Página 11**), conecte todas las piezas, comenzando con la chimenea (**Figura 11**). Ponga mezcla en la unión de la chimenea y el Tubo.

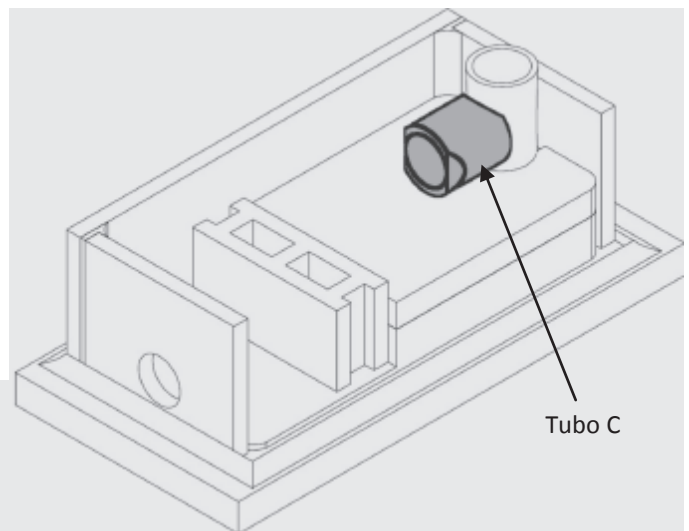


Figura 11

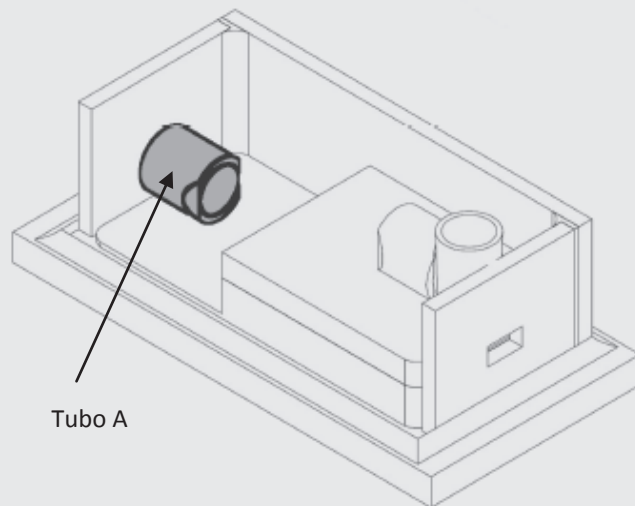


Figura 12

**#15** Quite el bloc y coloque **Tubo A** alineado con la boca de la pared del cemento. Pegue **Tubo A** con liga de barro. (**Figura 12**)

# Juntando las partes cerámicas cont.

- #16** Meta los cuatro ladrillos pequeños y péguelos a uno y otro (**Figura 12**). Asegure que cada ladrillo esté a plomo y nivelado por todos lados.

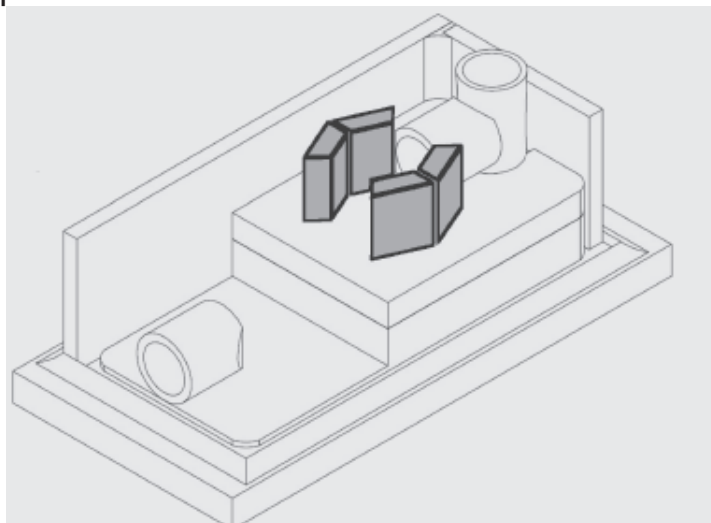


Figura 12

- #17** Ubique el ladrillo grande que ya cortó en **Paso 8** alineado y centrado con la pared de tierra. Después ponga **Tubo B** que construyó en **Paso 12** encima del ladrillo y conectado con el hexágono ladrillos pequeños. Pégalo bien con liga de barro. (**Figura 13**)

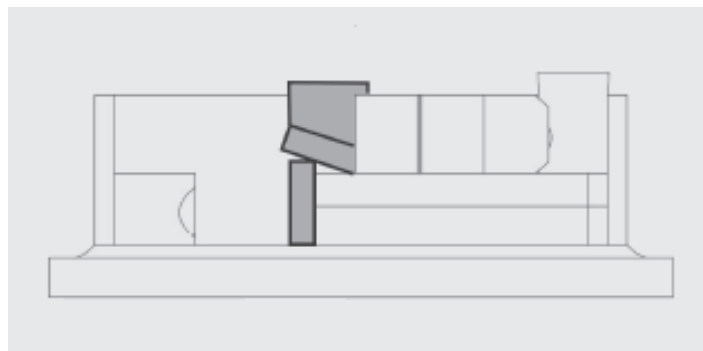
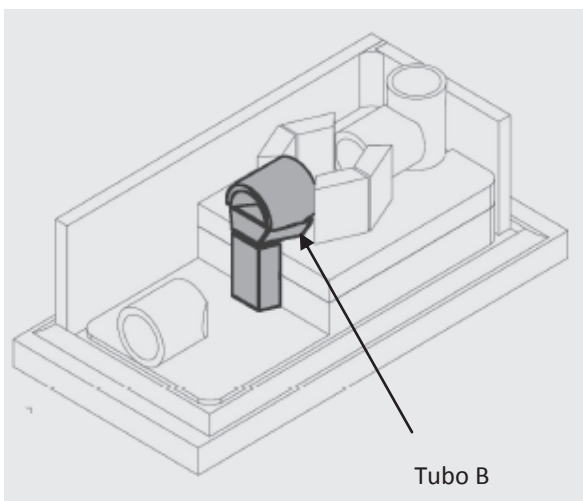


Figura 13



# Juntando las partes cerámicas cont.

**#18** Meta los cuatro ladrillos grandes y péguelos siguiendo el orden en **Paso 13**. Asegure que cada ladrillo esté a plomo y nivelado por todos lados. (**Figura 14**)

**#19** Ubique la parte del ladrillo grande que queda de **Paso 8** encima del **Tubo A**. Asegure que el parte superior está alineado con los otros ladrillos grandes. Si es necesario, córtelo. Después,

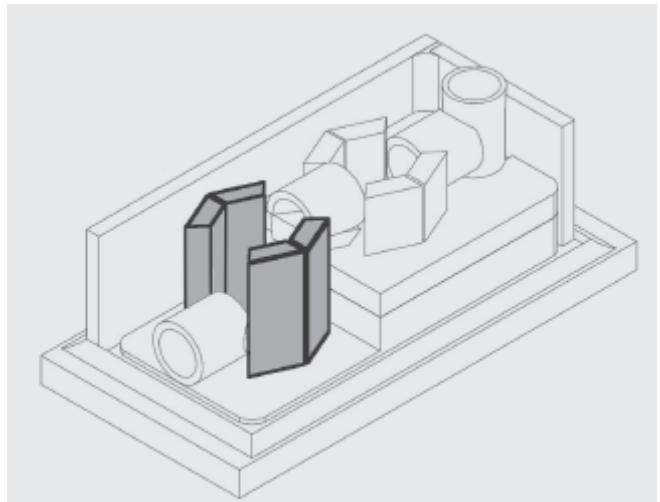


Figura 14

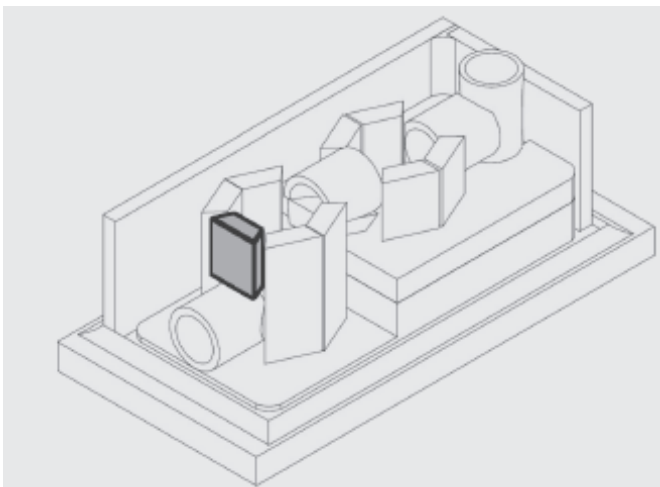


Figura 15

## Notas:

**#20** Tome el ultimo ladrillo pequeño y ubíquelo en el centro de la segunda cámara (la que hizo con los ladrillos pequeños). Ese ladrillo se llama el **ladrillo deflector** y ayuda a controlar el flujo de aire por el fogón para que no se escape el aire (**Figura 16**).

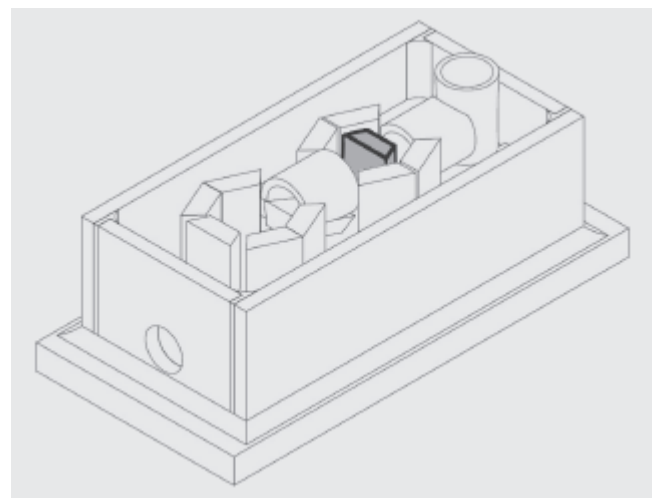


Figura 16

# La Pared de Retén y Preparar las Hornillas

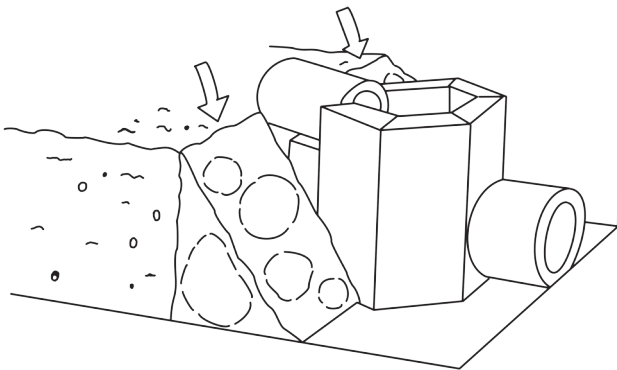


Figura 17

**#21** La pared de retén (**Figura 17**). Mezcle una plana de cemento y dos planas de arena con agua en un cubo de goma. Hay que usar 5-6 piedras del tamaño de una pelota de golf, y ponerlas al lado de la saliente de tierra y el ladrillo que soportan el **Tubo B**. Eche cemento encima de las piedras para crear una pared de retén.

**#22** Mire cada unión y ponga la liga si hay juntas que no se ven tan fuertes. Use una esponja mojada para fusionar las juntas. Esta sería la última vez a chequear que todas las juntas estén bien fuertes antes de terminar el fogón.

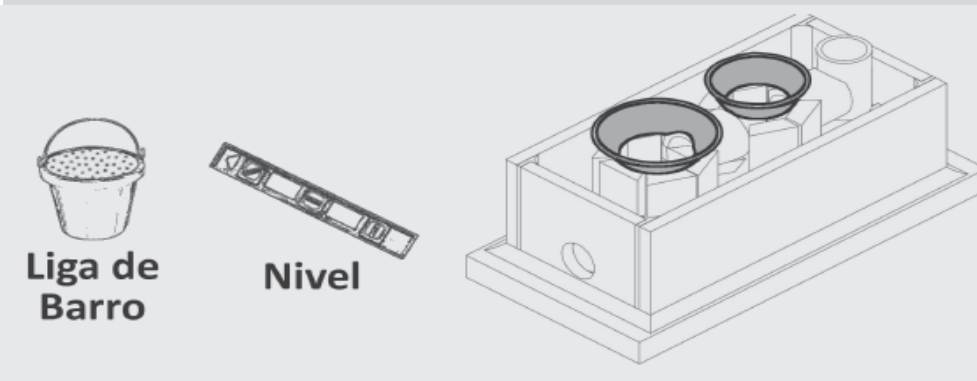
**#23** Quite un pedazo de la hornilla grande en la figura de una cuarta luna con la segueta. (**Figura 18**)



Segueta

Figura 18

**#24** Las hornillas: moje debajo del plato grande de la hornilla principal, ponga mezcla y ponga la hornilla encima de la cámara principal. Ponga mezcla en todas las uniones y nivele la hornilla enfrente y atrás, lado a lado, y diagonal. Repita el proceso para la hornilla secundaria. Nivele las dos hornillas y refuerce todas las uniones con mezcla. Use una esponja mojada para suavizar todas las juntas. (**Figura 19**)



Liga de Barro

Nivel

Figura 19

# Terminando la caja

**#25** Cubra las hornillas y la chimenea con periódicos. Eche ceniza dentro del espacio alrededor de las piezas de cerámicas y empuje continuamente la ceniza con una tabla, dejando una media pulgada de espacio entre las cenizas y la altura de las paredes de cemento (**Figura 20**). **Tenga cuidado de no poner demasiado presión encima de los tubos.** La ceniza circunda las hornillas, tubos y chimenea en todos los lados externos. Eche una capa de tierra encima de la ceniza, y empújela para que esa capa quede bajo las paredes de cemento.

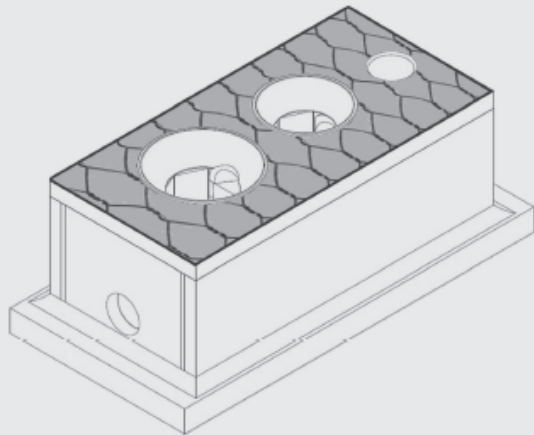


Figura 21

**#27** Mezcle cemento para el piso del fogón, usando un cubo de goma de cemento y dos cubos de goma de arena. Forme un marco de tablas de 1" x 4" para el piso del fogón conectando las tablas con clavos. Hay que nivelar el marco con los platos de las hornillas. Eche mezcla con una plana para hacer una superficie con la hornilla principal. (**Figura 22**)

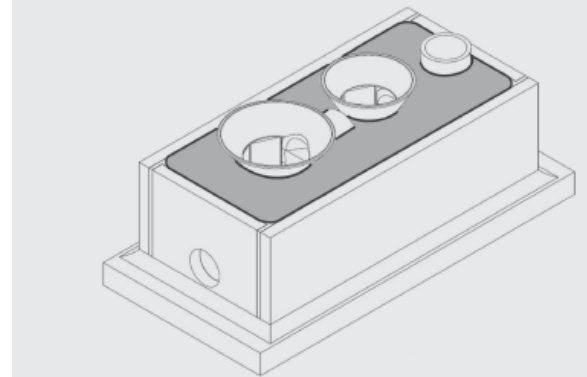


Figura 20

**#26** Corte con tijeras una pieza (19" x 40.5") de malla gallinera, y colóquela encima del fogón. Corte círculos en la malla gallinera para los platos de las hornillas y para la chimenea. Deje un poco de malla gallinera entre los dos platos de las hornillas. Saque la malla y eche una capa pequeña de cemento encima de la tierra. Recoloque la malla. (**Figura 21**)

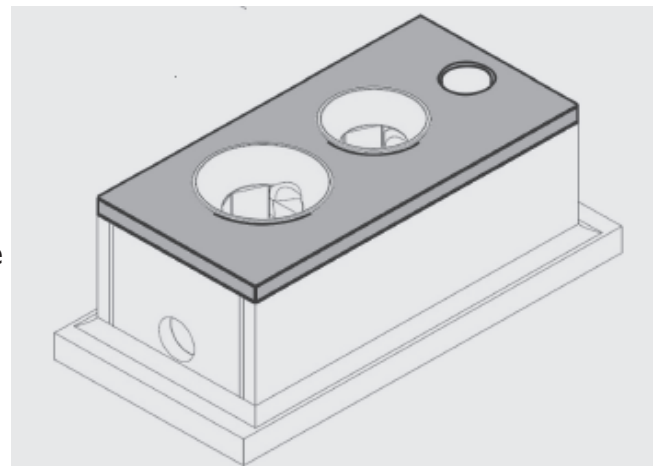


Figura 22

# Empañetando

**#28** Asegúrese de que usted haya empujado la mezcla debajo de los bordes de los platos de las hornillas. Eche mezcla en los lados del hoyo de la chimenea. Usando una llana y una esponja, suavice el piso. Después de secar el piso, quite el marco y suavice las esquinas y bordes.

**#29** Instale la chimenea removible (**Instrucciones en pg 21-23**)

**#30** Empañete y pula el fogón (**Figura 23**)

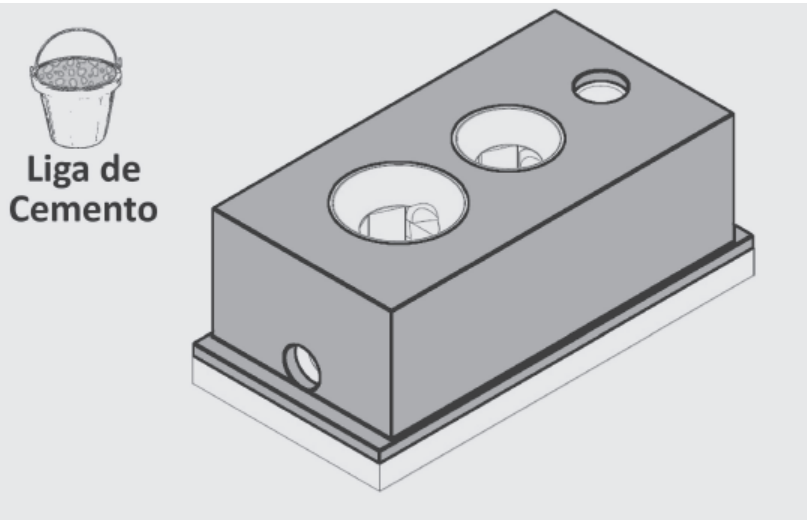
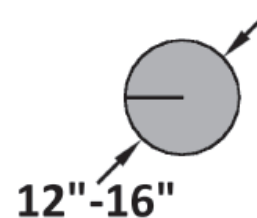
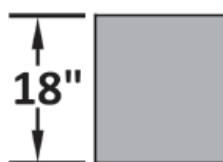
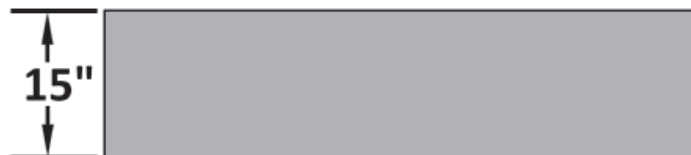


Figura 23

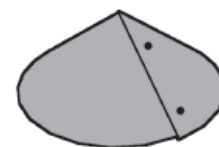
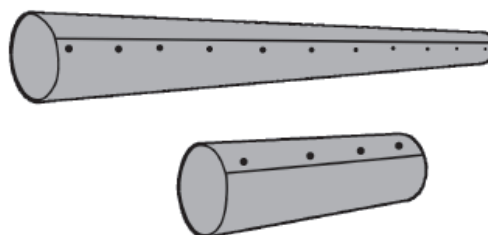
**Notas:**

# La Chimenea Removible

- #1** Mida desde arriba de la parte de cerámica de la chimenea en la estufa hasta el techo de la cocina. Reste 6 pulgadas de esta medida. Esta será la medida de la parte removible de la chimenea. El tubo removible entrará adentro de la parte fija hasta 3 pulgadas. **(Figura 27, pg 23)**



- #2** Mida un pedazo de zinc de 18 pulgadas de ancho por la medida de largo que ha acabado de tomar. Enrolle el zinc en un tubo y amárrelo con alambre dulce. El tubo debe ser más pequeño de circunferencia que el tubo fijo de la chimenea.



- #3** Ponga un pedazo de madera dentro del tubo removible de la chimenea, y hágale hoyos para remaches a 8 pulgadas de separación.

- #4** Saque el pedazo de madera y suelte el alambre. Ha terminado el tubo removible de la chimenea.

# La Chimenea Fija

**#1** Corte un pedazo de zinc liso calibre 29 (36"x72") por la mitad para crear dos hojas de 18"x72". Tome una de las dos hojas y cortar un pedazo 18 pulgadas X 21 pulgadas.

**#2** Ponga tres pedazos de 2 pies de alambre dulce debajo del pedazo de zinc.

**#3** Forme un tubo con el zinc de 18 pulgadas dejando un solapamiento de una pulgada. Es recomendable poner el lado que cortó adentro, por razones estéticas y por seguridad. **¡Zinc cortado con tijeras es muy filoso!** El diámetro del tubo debe ser aproximadamente 6 pulgadas. (Figura 24)

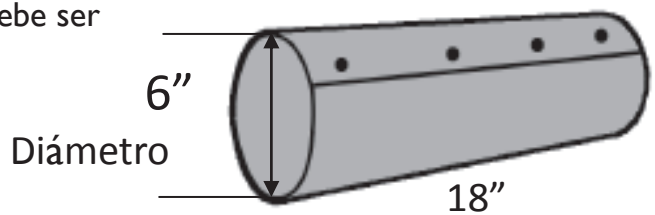


Figura 24

**#4** Amarre el alambre dulce alrededor del tubo de zinc para agarrarlo.

**#5** Ponga un pedazo de madera que sea ligeramente menos ancha en diámetro adentro del tubo. Esto provee algo para martillar.

**#6** Utilizando un martillo y un clavo, haga cuatro hoyos a lo largo del tubo donde el zinc se solapa.

**#7** Ponga remaches en los hoyos del fondo y el hoyo del medio. Deje el hoyo de arriba abierto. Suelte el alambre dulce, porque los remaches sostendrán el tubo.

**#8** Tome la tapa de un caldero de la dueña de la cocina y utilícelo para trazar un círculo en un pedazo del zinc que queda. Utilice una tapa de por lo menos 12 pulgadas de diámetro. Corte el círculo de zinc.

**#9** Dibuje un punto en el centro del círculo y corte una rendija desde el exterior del círculo hasta el centro. Doble un lado sobre el otro para crear la figura de un sombrero. Hágale un hoyo, y ponga un remache para amarrar el sombrero. (Figura 25)



Figura 25

# Terminando la Chimenea

- #10** Corte dos pedacitos de zinc aproximadamente a 6 pulgadas de largo y no más que 2 pulgadas de ancho. Sujete esas tiras a lados opuestos del sombrero con remaches. Tome una de las tiras que ya ha estado sujetado al sombrero, haga un hoyo por el lado opuesto y sujételo al hoyo que quedaba en el tubo de chimenea con un remache. Haga un agujero directamente opuesto de este hoyo y sujete la otra tira, así el sombrero queda sujetado a la chimenea, y la parte fija de la chimenea se ha completado.

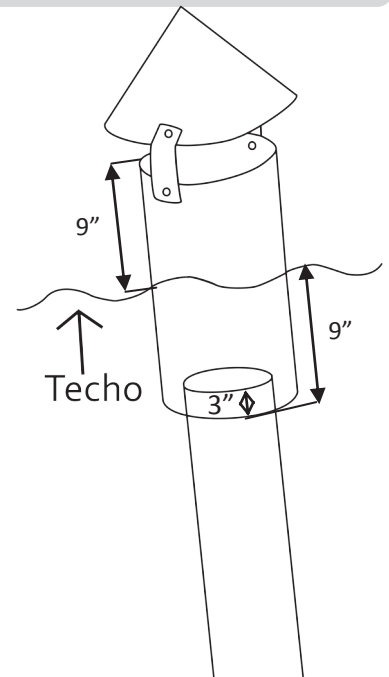


Figura 26

## Instalando La Chimenea Fija

- #1** Corte un hoyo en el zinc del techo directamente encima de la dirección de la chimenea. Asegúrese de cortar el hoyo suficientemente ancho para que quepa la chimenea fija. Si el hoyo es demasiado ancho, será más difícil de cerrar.
- #2** Pase la chimenea fija por el hoyo así hasta que sobresalga una mitad (9 pulgadas) adentro y una mitad afuera (9 pulgadas) de la cocina. (**Figura 26**)
- #3** Moje los pedazos de fundas vacías de cemento y empáquelas alrededor de la chimenea fija para asegurar que este a plomo.
- #4** Prepare medio cubo de goma de mezcla del cemento y échela alrededor de la chimenea fija sobre el techo de la cocina. Intente de cerrar el hoyo en el techo. Es posible que tenga que regresar mas tarde a sellar la chimenea otra vez, a caso el cemento no se pegue bien al zinc.

# Reglas de Mantenimiento

Siempre use leña seca y bien picada. La leña mojada dañará la chimenea. Tenga cuidado con la cantidad de leña que use—no debe sobre llenar el tubo “boca”. Dos o tres pedazos pequeños bastan.

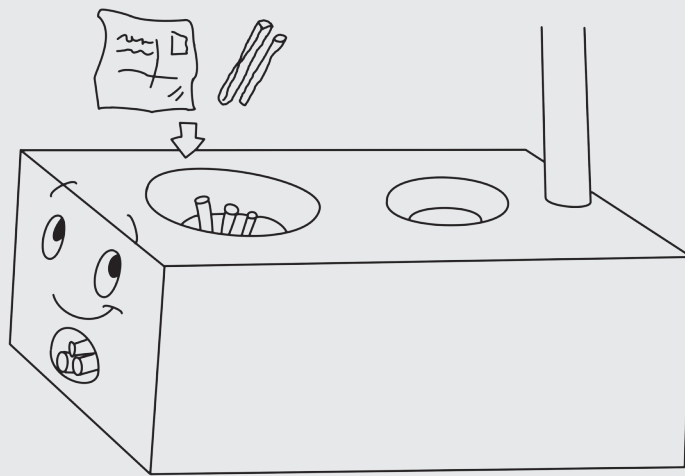
Como el fogón usa pedazos de leña pequeños, el fuego va a consumirlos con más rapidez. Tiene que atender el fogón con mucha frecuencia para asegurarse que tenga llamas constantes.

Limpiar la chimenea todas las semanas: darle un golpecito fuerte con una cuchara para quitar la ceniza y hollín.

Sacar la ceniza dos o tres veces cada semana después de cocinar— cuando la estufa se haya enfriado completamente. Se puede guardar la ceniza por otra gente que están en el proyecto



**Nunca prenda el fogón con pedazos de plástico, gas, ni otra basura. ¡No llene la segunda hornilla—será calentada por el fuego de la primera hornilla!**



**Use solamente cosas muy secas y pequeñas, como papel, para prender el fogón.**

Una vez cada semana, cuando el fogón se haya enfriado completamente, quite la chimenea removible y límpiela bien con una escoba o un trapo y un palo. Reponga el tubo con cuidado.

Tener cuidado con las ollas de cerámicas—no debe dejar caer cosas muy pesadas sobre la estufa.

Para aumentar la eficiencia del fogón, siempre debe cubrir la segunda hornilla con una tapa o una olla con agua para hervir cuando esté cocinando en la primera hornilla. Así el calor estará conservado dentro del fogón, y no se escapará por una segunda hornilla descubierta.



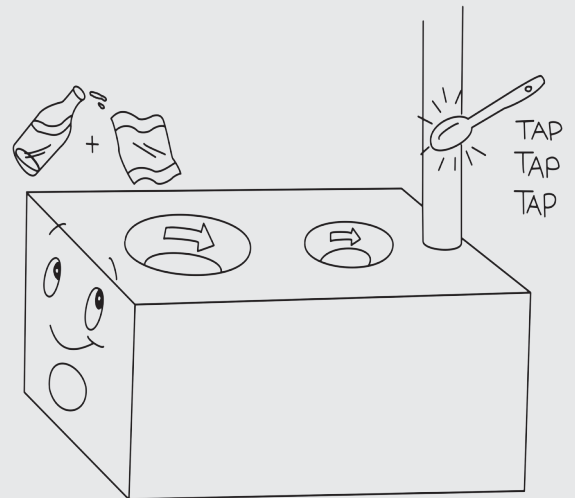
# Mas Reglas de Mantenimiento

## Reglas de Mantenimiento

Nunca debe limpiar el fogón cuando esté caliente. Déjelo enfriar completamente antes de limpiarlo. Las partes de cerámica pueden rajarse si cae agua fría sobre la cerámica caliente.

Hay que barrer antes de trapear! Quitar toda la basura del fogón y limpiarlo bien con un cepillo. Nunca debe botar agua sobre el fogón—especialmente dentro de las hornillas.

Usando una esponja, limpie las partes de cerámica todas las semanas con un aguado mezcla de barro. Con esa practica se refuerza la cerámica y rellenará las grietas que han formado.



¡No se olvide de lavar las partes de cerámica, y limpiar la chimenea todas las semanas!

# Glosario

## Herramientas

Cubo—**Bucket**

Cartón—**Cardboard**

Flota—**Float**

Flota de Metal—**Metal Float**

Flota de Goma—**Rubber Float**

Flota de Madera—**Wooden Float**

Segueta—**Hack Saw Blade**

Martillo—**Hammer**

Escalera—**Ladder**

Nivel—**Level**

Machete—**Machete**

Sacos Viejos—**Old Sacks**

Plástico—**Plastic**

Destornillador—**Screw Driver**

Pala—**Shovel**

Cinta Métrica—**Tape Measure**

Tijeras para Zinc—**Tin Snips**

Plana—**Trowel**

Tapón de Madera—**Wooden Plug**

## Otras Materiales

Ceniza—**Ash**

Tablas—**Boards**

Cemento—**Cement**

Bloc —**Cement Block**

Malla Gallinera—**Chicken Wire**

Piezas de Chimenea—**Chimney Piece**

Barro—**Clay**

Tierra—**Dirt**

Arena Fina—**Fine Sand**

Ladrillos Grandes—**Large Bricks**

Hornilla Grande—**Large Burner Plate**

Aceite Quemado—**Motor Oil**

Clavos—**Nails**

Zinc Liso—**Non-Corrugated Tin**

Tubo PVC—**PVC Pipe**

Remaches—**Rivets**

Remachador—**Rivet Gun**

Arena—**Sand**

Tornillos—**Screws**

Ladrillos Pequeños—**Small Bricks**

Hornilla Chiquita—**Small Burner Plate**

Zinc—**Tin Roofing**

Tubo—**Tube**

Agua—**Water**

**Notas:**